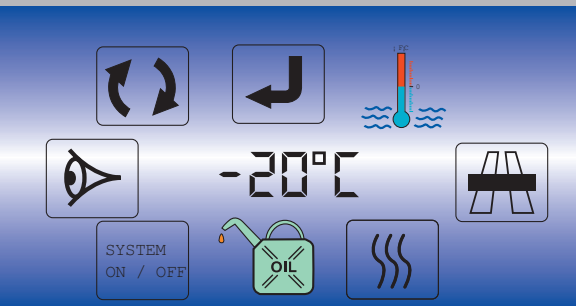




PULSOR 300/350/400/500/400Mt°/600Mt°



GB - OPERATOR'S MANUAL

F - MANUEL OPERATEUR

D - BEDIENUNGSANLEITUNG

E - MANUAL DEL OPERADOR

I - MANUALE UTILIZZATORE

NL - BEDIENINGSHANDLEIDING

DK - BETJENINGSVEJLEDNING

S - INSTRUKTIONSBOK

RUS - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

P - MANUAL DO UTILIZADOR

CZ - NÁVOD K OBSLUZE

RO - MANUAL DE UTILIZARE

HR - UPUTE ZA RAD

SK - NÁVOD NA OBSLUHU

SLO - NAVODILA ZA UPORABO

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

EST - KASUTUSJUHEND

FIN - KÄYTTÖOHJEET

TR - KULLANMA TALİMATLARI

H - KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

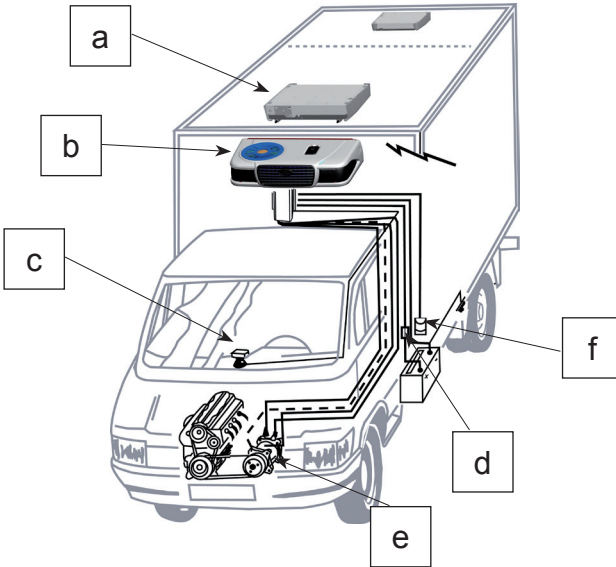
PULSOR 300 / 350 / 400 / 400Mt°



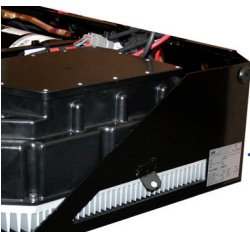
PULSOR 500 / 600Mt°



1.1 Description



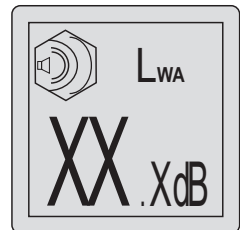
1.2 Nameplate



1a

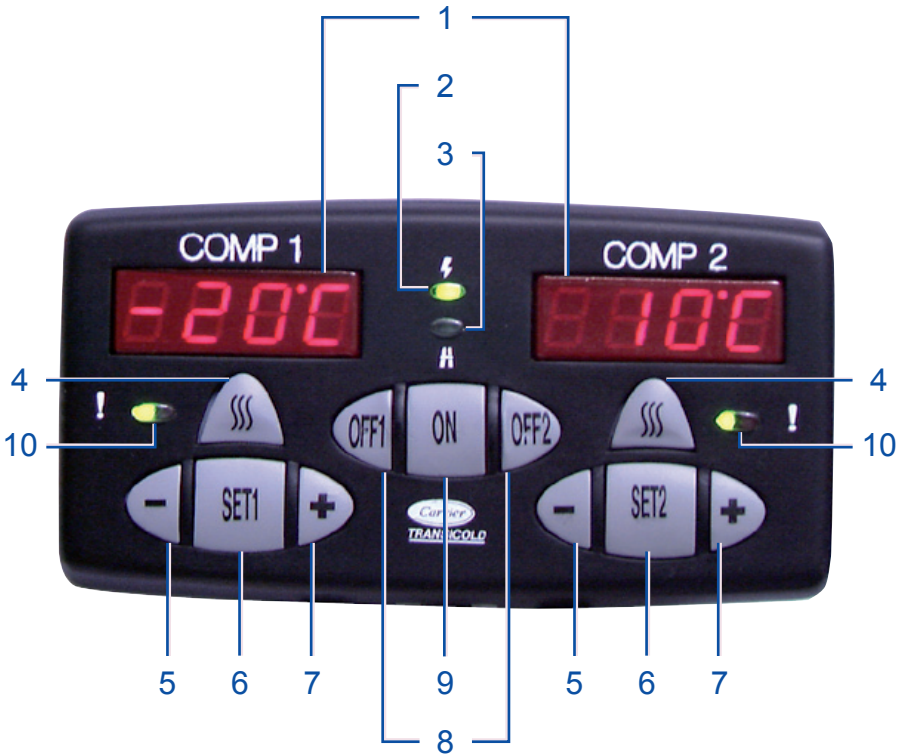
Carrier		TRANSICOLD		CE
<small>CARRIER TRANSICOLD INC. 21000 S.W. 26th Avenue 800-368-5252 FAX 305-426-1515 RC 162081E 410 041 077</small>				
Model	:			
Code	:			
Country of origin	:			
Year	:			
Serial number	:	XXXXXXXX		
Unit weight (kg)	:			
Rated Power (kVA)	:			
Rated current (A)	:			
Charge (kg)	:			
Max. Serv. LPHMP	:			
XXXXXXXXXX				

1b



2.2

Cab command



ÚVOD

Tato příručka byla připravena pro uživatele chladících jednotek Carrier Transicold. Obsahuje základní pokyny pro každodenní provoz chladící jednotky a také bezpečnostní informace, tipy pro odstraňování poruch a další informace, které vám pomohou dopravit náklad v nejlepším možném stavu.

Prostudujte si informace obsažené v této příručce a používejte ji rovněž vždy při hledání odpovědi na vaše otázky, související s provozem jednotky Carrier Transicold. Tato příručka popisuje standardní model. Některé volitelné součásti zařízení v ní nemusí být popsány a v takových případech je nutné, abyste kontaktovali naše autorizovaná servisní střediska.

Chladicí jednotka byla zkonstruována tak, aby dlouhodobě poskytovala bezporuchový provoz v případě, že ji budete řádně provozovat a udržovat. Kontroly popsané v této příručce vám pomohou minimalizovat problémy na cestách. Kromě toho vám program komplexní údržby pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti jednotky a ve vylepšení provozní vykonnosti.

Pokud předáváte jednotku k provedení servisního zásahu, vyžádejte si vždy originální náhradní díly Carrier Transicold, díky kterým dosáhnete nejvyšší kvality a spolehlivosti zařízení.

Pracovníci společnosti Carrier Transicold se snaží vylepšovat výrobky poskytované svým zákazníkům. V důsledku toho se technické údaje mohou změnit bez předchozího upozornění.

OBSAH

1.	POPIS A IDENTIFIKACE	96
1.1.	Popis	96
1.2.	Typový štítek	96
1.3.	Štítek s informacemi o hlučnosti	96
2.	DOPORUČENÍ	96
2.1.	Parkování	96
2.2.	Mytí	96
3.	VÝSTRAHY A UPOZORNĚNÍ	96
3.1.	Údržba výstražných štítků	96
4.	PROVOZ	97
4.1.	POPIS DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ V KABINĚ	97
4.2.	Princip funkce	97
4.3.	Spuštění jednotky	98
4.3.1.	Pokyny pro provoz v elektrorežimu	98
4.4.	Zastavení jednotky	98
4.5.	Změna jasu displeje	98
4.6.	Změna nastavené teploty	98
4.7.	Změna parametrů odmrazování	98
4.8.	Zobrazení dat na displeji (alarmy, verze softwaru...)	99
4.9.	Nastavení uživatelských funkcí	99
5.	ÚDRŽBA	100
5.1.	Plán údržby	100
6.	NAKLÁDÁNÍ VÝROBKŮ	100
6.1.	Před nakládáním	100
6.2.	Při nakládání	100
7.	DOPORUČENÉ PŘEPRAVNÍ TEPLoty	101
8.	VÝTAH Z EVROPSKÝCH PŘEDPISŮ ATP	101
9.	24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA	101



1. POPIS A IDENTIFIKACE

Při čtení těchto pokynů si rozevřete rozkládací stránku obálky.

1.1. Popis

Jednotky PULSOR jsou plně elektrické s osvědčenou a otestovanou konstrukcí. Tyto jednotky jsou vyrobeny jako dělený a monoblokový systém, což umožňuje jejich montáž do libovolného vozidla malé velikosti, v libovolné konfiguraci.

- Plochy výparník
- Kondenzátor
- Dálkové ovládání v kabině
- Hlavní pojistka pro silniční provoz (blízko akumulátoru vozidla)
- Generátor
- Zástrčka elektro

1.2. Typový štítek

Každá jednotka je identifikována typovým štítkem připevněným k rámu. Typový štítek uvádí úplné modelové číslo jednotky, sériové číslo a některé další informace.

Pokud se vyskytne problém, vyhledejte informace na tomto štítku a poznamenejte si číslo modelu a sériové číslo. Tyto informace budou potřebné v případě, že budete požadovat od servisního technika pomoc.

Typový štítek je upevněn na rámu (1a) a doplňkové sériové číslo je uvedeno na boku jednotky (1b): je snadno čitelné.

1.3. Štítek s informacemi o hlučnosti

Tento štítek uvádí hladinu hlučnosti jednotky hodnotou Lwa (hladina akustického výkonu).

2. DOPORUČENÍ

2.1. Parkování

Neparkujte vozidlo dlouhodobě ve svahu s vyšším sklonem než 10 %.

2.2. Mytí

- Při mytí jednotky NEMÍŘTE vysokotlakou vodou na vnější a vnitřní jednotku.
- NESTRÍKEJTE vodu na elektrické součásti.

3. VÝSTRAHY A UPOZORNĚNÍ

Tato příručka obsahuje bezpečnostní a servisní pokyny, jejichž dodržováním zabráníte případné nehodě. Na výrobek byly z důvodů vaší BEZPEČNOSTI umístěny některé z následujících štítků.



PŘED POUŽITÍM TÉTO CHLADICÍ JEDNOTKY si pečlivě přečtete všechny bezpečnostní informace.

- **NIKDY neprovádějte na jednotce žádný zásah**, pro servis a údržbu se vždy spojte se svým servisním střediskem Carrier
- **NIKDY nemanipulujte za jízdy s ovládáním jednotky v kabině řidiče**
- **NIKDY neodstraňujte bezpečnostní prvky (mřížky, kryty, krycí plechy). Dojde-li k jejich poškození, spojte se svým servisním střediskem a požádejte o výměnu.**

Riskujete, že může dojít k: (v případě nehody se spojte se svou lékařskou pohotovostí).

	Popáleniny studenými a horkými předměty
	Pořezání
	Hladina hluku
	Výfukové plyny: NEPOUŽÍVEJTE jednotku v uzavřeném prostoru
	Zadušení: Při práci ve skříňovém prostoru nechte vždy dveře otevřené
	Riziko uklouznutí a pádu ve skříňovém prostoru: - led na podlaze skříňového prostoru
	Riziko uklouznutí při výstupu ze skříňového prostoru: - rozlitá motorová nafta na podlaze - nedostatek chladiva
	Rizika při zapojování a odpojování pohotovostní elektrozásuvky



Riziko automatického restartování
- pokud je v režimu Start/Stop
- riziko automatického spuštění dieselmotoru při ztrátě elektrické energie (konfigurace v servisním středisku Carrier).

Je důležité vypnout chladiřský prostor, když jsou dveře otevřené, pokud není vůz vybaven plastovými clonami, aby se teplota prostoru udržela.
U jednoteplnitelny jednotky musí být hlavní spínač O/I (O: zastavení/I: spuštění) přepnut na O.

3.1. Údržba výstražných štítků

- Udržujte piktogramy čisté a volně přístupné.
- Vyčistěte piktogramy mýdlovou vodou a otřete je měkkým hadrem.
- Vyměňte poškozené piktogramy za nové, dostupné prostřednictvím sítě dodavatelů Carrier.
- Pokud součást s piktogramem vyměníte za novou, zajistěte, aby obsahovala správný piktogram.
- Výstražný piktogram nalepte na suchý povrch. Vytačte vzduch přitlakem směrem od středu k okrajům.



4. PROVOZ

4.1. POPIS DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ V KABINĚ









Při čtení těchto pokynů si rozevřete rozkládací stránku obálky.

Toto funkční příslušenství zjednodušuje všechny operace. Ze sedadla můžete ovládat všechny obslužné operace: vypnutí, automatické spuštění, seřízení nastavených hodnot, odmrazování, programování a úpravu nastavení jednotky podle vlastních požadavků a chybových hlášení v případě poruchy.

Můžete si zobrazit teplotu ve skříní a pomocí zelené kontrolky zjistit, zdali je udržována nastavená teplota. Kontrolka bude svítit červeně v případě, že došlo k poruše. Pokud bude napětí akumulátoru příliš nízké, systém zabezpečení proti poruše jednotku vypne. Ta se poté automaticky se zpožděním restartuje v okamžiku, kdy napětí vzroste na normální úroveň.

1. Zobrazení – 4 číslice Teplota skříně

- Teplota skříně
- „dFS*” zpráva v režimu odmrazování
- Chybová hlášení
- Verze softwaru
- Hodnota počítadla provozních hodin
- Data uživatele
- Uživatelské funkce
- Parametry konfigurace jednotky

2. LED elektroprovozu signalizuje, že jednotka pracuje v režimu elektroprovozu.	
3. LED silničního provozu signalizuje, že jednotka pracuje v režimu silničního provozu.	
4. Tlačítka ruční odmrazování umožňuje ruční ovládání funkce odmrazování.	
5. Tlačítko – se používá pro výběr požadovaného nastavení v různých nabídkách.	
6. Tlačítko nastavení se používá pro přístup k nastaveným hodnotám a datům jednotky. • V kombinaci s jinými tlačítky umožňuje vstoupit do nabídky výběru funkcí a parametrů odmrazování.	
7. Tlačítko + se používá pro výběr požadovaného nastavení v různých nabídkách.	
8. Tlačítko VYP umožňuje zastavení jednotky nebo oddílů. • V případě výpadku napájení jsou provozní režim a předvolené parametry uloženy tak, aby se po obnovení napájení použila stejná konfigurace zařízení.	
9. Tlačítko ZAP umožňuje spuštění jednotky (oba oddíly jednotky Mt*).	

10. Displej provozu jednotky

Zelená kontrolka (levá polovina)

- Rychlé problikávání: Mimo regulační rozsah
- Pomalé problikávání: v regulačním rozsahu
- ZAP: Nulový režim (regulace)





Červená (pravá polovina): porucha

4.2. Princip funkce

V silničním režimu „ROAD“

- Jednotky PULSOR jsou plně elektrické jednotky napájené generátorem.
- Generátor je poháněn motorem vozidla a přivádí napětí do měniče, který jej rozvádí k různým součástem.
- Jednotka se vypne automaticky, jakmile klíčkem vypnete motor vozidla.

V pohotovostním režimu STANDBY

- Připojení napájecí sítě je detekováno jednotkou, která se spouští v elektroprovozu po stisknutí tlačítka .
- Pokud klíčkem zapalování SPUSTÍTE motor a jednotka bude připojena na napájecí síť, nebo je konektor elektroprovozu připojen za chodu jednotky, ovládací systém v kabině aktivuje vizuální poplach ve formě problikávající červené kontrolky poruchy a poplachového hlášení.
- Jakmile je jeden provozní režim vyřazen, jednotka se automaticky zapne v druhém režimu.
- Ve všech případech je možné jednotku zcela vypnout ručně a to stiskem tlačítka  na dálkovém ovládacím v kabině.

Regulace teploty

Jakmile je dosaženo nastavené teploty, je její regulace zajištěna zapínáním a vypínáním elektrického napájení.

Ventilátor kondenzátoru je řízen mikroprocesorem a ventilátor výparníku se během regulace odpojuje. Při přepravě zboží, jako je čerstvé maso, zelenina nebo sýr, je možné naprogramovat procesor tak, aby zajistil trvalé větrání výparníku během regulace teploty.

Odmrazování

Odmrazovací operace je plně automatická, avšak lze ji řídit také ručně.

- Odmrazovací cykly jsou plně řízeny integrovaným mikroprocesorem.

- Během odmrazovacího cyklu se vypne ventilátor výparníku. Ventilátor kondenzátoru je řízen mikroprocesorem.

- Ukončení odmrazovacího cyklu je řízeno snímačem.

- Během odmrazovacího cyklu je na displeji dálkového ovládacím v kabině zobrazeno „dFS*“.







Topení

Topení je zajištěno elektrickými topnými tělesy.

Ventilátor výparníku pracuje, ventilátor kondenzátoru je řízen mikroprocesorem.

4.3. Spuštění jednotky

- Spustíte motor vozidla.
 - Zapnete jednotku stisknutím tlačítka . Digitální displej (1) dálkového ovládání v kabině zobrazuje teplotu skříně.
 - Zkontrolujte, zda je nastavená hodnota teploty správná a to stisknutím tlačítka  (  pro jednotku Mt[®]).
- Nastavená teplota je zvýrazněna na digitálním displeji.
- Zadejte novou hodnotu nastavení, pokud to je nutné (viz „Změna nastavené teploty“ – odstavec 4.6 s.98).

4.3.1. Pokyny pro provoz v elektrorežimu

Pro bezpečný a spolehlivý provoz v elektrorežimu je důležité dodržet následující pokyny:


- Před připojením nebo odpojením jednotky od zdroje napájení si VŽDY ZKONTROLUJTE, zda-li je jednotka vypnutá (OFF - dálkové ovládání v kabině).
- Prodlužovací kabel a pojistky použité pro připojení napájecí sítě musí odpovídat předpisům platným v místě použití (minimum H07 RNF CEI 245-4) a technickým parametřům jednotky popsané v tabulce níže:

Jednotka	230V/1/ 50Hz	400V/3/ 50Hz	Standardní prodlužovací kabel H.07.RNF Maximum 30m	
			230V	400V
Pulsor 300-350 Pulsor 400-400MT Pulsor 500	16 A	10 A	3 x 4 mm ²	4 x 2.5 mm ²
Pulsor 600MT	-	10 A	-	4 x 2.5 mm ²

- Připojovací kabel jednotky musí být opatřen zemnicím vodičem. Kabel musí být připojen k uzemnění.
- U napájení 400 a 230 V MUSÍ BÝT JEDNOTKA PŘIPOJENA k diferenciální ochraně s vysokou citlivostí (30 mA).
- Jednotku s napájením 400 a 230 V může provozovat pouze oprávněná a proškolená obsluha.
- Uživatel je odpovědný za provedení výše uvedených opatření.



Výstraha: Změna napájení jednotky ze 400 V na 230 V znamená změnu v elektrické přípoje, seřízení nadproudového relé a u určitých modelů jednotky výměnu některých součástí. Konzultujte s naším technickým oddělením.

4.4. Zastavení jednotky

- Při krátkodobém zastavení (například dodávka): Vypněte zapalování vozidla.
- Při dlouhodobém zastavení (déle než 2 hodiny): Stiskněte tlačítko .


4.5. Změna jasu displeje






Svítilnost displeje je nastavitelná ve dvou úrovních, při zobrazení teploty skříně:

- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko  a zvýšete jas displeje.
- Stiskněte na 2 sekundy tlačítko  a snížíte jas displeje.

4.6. Změna nastavené teploty


Důležité upozornění






 **Pokud po úpravě nastavení není do 10 sekund aktivováno žádné tlačítko, systém znovu zobrazí teplotu ve skříně. Všechny provedené změny se neuloží.**

- Stiskněte jednu tlačítko  a zobrazíte nastavenou teplotu.
- Stiskněte znovu tlačítko  na **5 sekund** a změníte nastavenou hodnotu; ta se rozblíká.
- Stiskněte tlačítko  nebo  a změníte nastavenou teplotu.
- Stiskem tlačítka  ověřte zobrazenou teplotu ve skříně a vraťte se k ní.

POZNÁMKA: Pro jednotky s více teplotami opakujte všechny kroky pro každý oddíl.

4.7. Změna parametrů odmrazování

 **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**
Pokud po úpravě nastavení není do 10 sekund aktivováno žádné tlačítko, systém znovu zobrazí teplotu ve skříně. Všechny provedené změny se neuloží.

- Stiskněte **současně** tlačítka  a .
- Stiskněte tlačítko  nebo  a změníte interval odmrazování. Nová vybraná hodnota se rozblíká, dokud není ověřena.
 - OFF: Vyřazení funkce omrazování.
 - AUT: Čas automatického odmrazování je optimalizován mikroprocesorem (proměnné intervaly)
 - 1h, 1,5h, 2h, 2,5h, 3h, 4h, 5h a 6h: pevný interval odmrazování.
- Stiskem tlačítka  ověřte změnu a vraťte se k zobrazené teplotě ve skříně.



4.8. Zobrazení dat na displeji (alarmy, verze softwaru...)



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Pokud 10 sekund nestisknete žádné tlačítko, displej se vrátí zpět k teplotě skříně

- Stiskněte tlačítko po dobu **5 sekund** a aktivujete nabídku dat jednotky. První zobrazená data jsou „Aktivní alarmy“.
- Stiskněte tlačítko nebo a posouvejte se seznamem aktivních alarmů.
- Stiskněte tlačítko a aktivujete seznam pasivních alarmů.
- Stiskněte tlačítko nebo a posouvejte se seznamem pasivních alarmů.
- Stiskněte tlačítka a **současně** a zpřístupněte další data. „Rd H“ se zobrazí na dobu 3 sekund.
- Stiskněte tlačítka a **současně** a zpřístupněte předchozí data.

4.9. Nastavení uživatelských funkcí



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
Pokud po úpravě nastavení není do 10 sekund aktivováno žádné tlačítko, systém znovu zobrazí teplotu ve skříně.
Všechny provedené změny se neuloží.

- Stiskněte **postupně** tlačítko , a a zpřístupněte funkční parametry.
 - První konfigurace „LOSP“ se zobrazí na dobu 3 sekund.
 - Pak se zobrazí stávající minimální nastavená hodnota.
- Stiskněte tlačítko nebo a vyberte jinou hodnotu. Nová hodnota publikává 10 sekund.
- Stiskem tlačítka potvrďte novou zvolenou hodnotu.
 - Stiskněte tlačítka a **současně** a přejděte k následující funkci.
 - Stiskněte tlačítka a **současně** a přejděte k předchozí funkci.

Data jednotky			
	Zobrazení na 3 sekundy	Popis	Zobrazení na 10 sekund
1	AXXX	Aktivní alarmy	Zobrazit lze až 5 aktivních alarmů
2	PXXX	Pasivní alarmy	Zobrazit lze až 20 pasivních alarmů
Pokud se vyskytne alarm, kontaktujte servisní centrum.			
3	Rd H	Počet hodin v silničním provozu	XXXX : Desítky hodin: 10 zobrazeno = 100 hodin
4	sbyH	Počet hodin v elektroprovozu	XXXX : Desítky hodin: 5 zobrazeno = 50 hodin
5	DF C	Vypočtený čas během dvou odmrazování	XXXX : Čas v minutách
6	DF N	Zbývající čas pro přechod k následujícímu odmrazování	XXXX : Čas v minutách
7	MicS	Mikroprocesor - verze software	XXXX : Verze softwaru
8	CabS	Dálkové ovládání v kabině – verze software	XXXX : Číslo softwaru
9	InvS	Měnič - verze softwaru	XXXX : Číslo softwaru

Uživatelské funkce			
	Zobrazení na 3 sekundy	Popis	Zobrazení na 10 sekund
1	LOSP	Minimální hodnota nastavené teploty	0°C/-20°C/-25°C/-30°C (32°F/-4°F/-13°F/-22°F) Výchozí nastavení z výrobního závodu: - 20 °C (-4 °F)
2	HISP	Maximální hodnota nastavené teploty	+20 °C/+30 °C (68 °F/86 °F) Výchozí nastavení z výrobního závodu: + 20°C (68 °F)
3	SPL	Zámek nastavené hodnoty	SPON = povolit modifikaci nastavené hodnoty SPOF = nepovolit modifikaci nastavené hodnoty Výchozí nastavení z výrobního závodu: SPON
4	EFor	Provozní režim ventilátoru výparníku během regulace	ON : Motor ventilátoru povolen během regulace OFF : Motor ventilátoru zakázán během regulace Výchozí nastavení z výrobního závodu: OFF
5	PriO	<i>Pouze pro Mt*</i> Provozní režim oddílu–	AUTO : Mikroprocesor volí prioritou v oddílu, který má nejnižší nastavenou hodnotu CPT1 : Priorita k vybranému oddílu CPT2 : Priorita k vybranému oddílu Výchozí nastavení z výrobního závodu: AUTO



5. UDRŽBA

Program komplexní údržby vám pomůže zajistit, aby jednotka pracovala spolehlivě. Tento program údržby vám rovněž pomůže v řízení provozních nákladů, prodloužení provozní životnosti jednotky a ve vylepšení provozní výkonnosti.



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Pravidelná údržba zahrnuje rychlou prohlídku jednotky z hlediska bezpečnosti. Servisní technik musí částečně dávat pozornost, ale nikoliv vyloučit, na: Dotčené matice a šrouby (nahradit, pokud chybí), elektrické dráty, kabely, vedení palivových hadic (opravit nebo vyměnit v případě potřeby), kryty, dveře a stav výplní (opravit nebo vyměnit v případě potřeby).

Potvrzení a upřesnění těchto operací je možné poskytnout na vyžádání.

Všechny úkony servisní údržby musí být provedeny technikem vyškoleným pro údržbu výrobků Carrier při dodržení všech bezpečnostních a kvalitativních standardů společnosti Carrier.

5.1. Plán údržby

Km	Míle	Hodiny	Úvodní servis 100 hodin nebo 5 000 km podle toho, co je dosaženo dříve	Servis A	Servis B
5 000	3 000	100	■		
30 000	18 000	1 000		■	
60 000	36 000	2 000		■	
90 000	54 000	3 000		■	■
120 000	72 000	4 000		■	
150 000	90 000	5 000		■	
180 000	108 000	6 000		■	■

6. NAKLÁDÁNÍ VÝROBKŮ

Důležité upozornění

Tato jednotka není navržena k převážení speciálních nákladů, které uvolňují žíravý plyn. Tento typ produktů může mít dopad na výkon jednotky a závažně zkrátit životnost součástí. Pokud musíte převážet takové produkty, kontaktujte nás.



Správná cirkulace vzduchu v izolované skříně, vzduch, který se může pohybovat okolo nákladu a skrze něj, to jsou velmi důležité faktory udržování kvality výrobků během přepravy. Pokud vzduch nebude moci okolo nákladu dokonale cirkulovat, mohou se vytvářet místa s vyšší teplotou, nebo může namrznat pouze horní strana výrobků.

Důrazně se doporučuje používat palety. Pokud jsou palety naloženy tak, aby vzduch mohl skrze ně volně proudit a vracet se do výparníku, pomáhají chránit výrobek před teplem prostupujícím podlahou nákladního vozidla. Při používání palet je důležité se zdržet stohování dalších krabic na podlaže v zadní části vozidla, protože by to vedlo k narušení proudění vzduchu.

Způsob skládání výrobků je dalším důležitým faktorem při ochraně výrobků. Výrobky, které vytvářejí teplo, například ovoce a zelenina, by měly být složeny tak, aby vzduch mohl

proudit kolem nich a teplo odnámal; tomu se říká „vzdušné skládání“ výrobků. Výrobky, které teplo nevytvářejí, například maso a zmrazené výrobky, by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně.

Všechny výrobky by měly být naloženy co nejvíce do středu skříně tak, aby se nedotýkaly stěn skříně, což umožní proudění vzduchu mezi skříní a nákladem; zabrání se tak ovlivnění výrobků teplem.

Je důležité si ověřit teplotu nakládaného výrobku a ujistit se, že je správná pro přepravu. Chladicí jednotka je zkonstruována tak, aby udržovala teplotu výrobků na hodnotě, se kterou byly naloženy; nebyla zkonstruována pro chlazení nebo zahřívání výrobků.

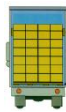
NĚKOLIK RAD

6.1. Před nakládáním

- Před naložením nákladu zapněte chladicí jednotku asi na 15 minut a vychlaďte vnitřní prostor izolované skříně.
- Ručním odmrazením odstraňte vlhkost ze vzduchu uvnitř skříně. To může proběhnout pouze v případě, že teplota ve skříně je pod 9°C.
- Ventilátory výparníku jsou chráněny bezpečnostními mřížkami. V případě vysokého provozního zatížení jednotky se na mřížkách může vytvářet námraza. Proto se doporučuje pravidelně mřížky čistit malým kartáčem. Tuto operaci MUSÍTE provést po VYPNUTÍ jednotky.

6.2. Při nakládání

- Tuto operaci je nutné provádět po zastavení jednotky.
- Doporučuje se otevírat dveře co nejméně, aby nedocházelo k pronikání vlhkosti a teplého vzduchu.
- Pomocí termostatu navolte teplotu, podle typu dopravovaného zboží.
- Zkontrolujte vnitřní teplotu nakládaného zboží (pomocí teploměru).
- Zabraňte zablokování vstupních otvorů vzduchu výparníku a větracích kanálů.
- Ponechte volný prostor asi:
 - 6 až 8 cm mezi nákladem a přední stěnou,
 - 20 cm mezi horní stranou nákladů a střechem,
 - mezi podlahou a nákladem (mřížky, palety).



Distanční
vločky nákladu
Náklad
na paletách

- Nezapomeňte uzavřít dveře.
- Před zavřením dveří si ověřte znovu stav nákladu a zkontrolujte, zda ve skříně není nikdo zavřen.



POZNÁMKA:

Pro stacionární použití doporučujeme zaparkovat vozidlo ve stínu.



7. DOPORUČENÉ PŘEPRÁVNÍ TEPLOTY

Níže jsou uvedena některá obecná doporučení související s přepravními teplotami výrobků a provozními režimy jednotky. Jsou zde uvedena pouze formou odkazu a neměla by být považována za nadřazená hodnotám vyžadovaným přepravce nebo příjemcem zboží.

Detailní informace lze získat od vašeho dodavatele Carrier Transcold.

Výrobek	Rozsah nastavení teploty
Banány	15°C (60°F)
Čerstvé ovoce a zelenina	+4°C až +6 °C +39°F až +43 °F
Čerstvé maso a mořské produkty	+2°C (+36°F)
Mlékárenské produkty	+2°C až +6 °C +36°F až +43 °F
Led	-20°C (-4°F)
Zmrazené ovoce a zelenina	-18°C (0°F)
Zmrazené maso a mořské produkty	-20°C (-4°F)
Zmrzlina	-25°C (-13°F)

Je velmi důležité jednotku vypnout v okamžiku, kdy jsou dveře skříňové nástavby otevřené, aby tak byla zachována teplota nákladu a jednotka i nadále pracovala správným způsobem.

8. VÝTAH Z EVROPSKÝCH PŘEDPISŮ ATP

(Datum: březen 1974)

Schválení pro vozidla určená k přepravě zboží rychle podléhajícího zkáze.

Před uvedením chladiřského vozidla do provozu je nutné jej nechat schválit oblastní hygienickou stanicí.

Technické parametry vozidel použitých pro přepravu zboží rychle podléhajícího zkáze; chladič jednotky.

Chladič jednotka je izolované zařízení s chladičím systémem, který umožňuje při střední venkovní teplotě +30 °C snížit teplotu uvnitř prázdné skříně a udržovat tuto nízkou teplotu následujícím způsobem:

Třída A: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12 °C do 0 °C, včetně.

Třída B: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12 °C do -10 °C, včetně.

Třída C: Chladič jednotka vybavená chladičím systémem s možností zvolit teplotu v rozsahu od +12 °C do -20 °C, včetně.

Chladič kapacita jednotky je stanovena testem, prováděným jednou ze schválených testovacích stanic a tato kapacita je certifikována v oficiální zprávě.

Poznámka: součinitel „K“ skříní určených pro třídu C musí být roven nebo menší než 0,4 W/m² °C.

Značky, identifikační symboly a štítky, které mají být upevněny na chladičích jednotkách

Štítek chlazení

Tento údaj musí odpovídat identifikačním značkám podle následujícího seznamu:

Standardní chladič jednotka třídy A	FNA
Zesílená chladič jednotka třídy A	FRA
Zesílená chladič jednotka třídy B	FRB
Zesílená chladič jednotka třídy C	FRC

Kromě výše uvedených identifikačních symbolů musí být na schvalovacím certifikátu uvedeno datum (měsíc a rok) uplynutí platnosti.

Příklad:
FRC 6-2016
(6 = měsíc (červen) 2016 = rok)

Velmi důležité

Pravidelně kontrolujte datum uplynutí platnosti schvalovacího certifikátu. Během přepravy musí být schvalovací certifikát nebo provizní certifikát předložen na vyžádání oprávněným orgánům. Pokud má být izolovaná jednotka schválena jako chladič jednotka, je nutné oblastní hygienické stanici zaslat žádost o změnu schvalovacího certifikátu.

9. 24HODINOVÁ ASISTENČNÍ SLUŽBA

Pracovníci společnosti Carrier Transcold se snaží poskytovat vám komplexní služby na takovém místě a v takový okamžik, kdy je potřebujete. To představuje celosvětovou síť dodavatelů a dostupnost nouzové asistenční služby. Servisní střediska jsou obsazena personálem vyskoleným v mateřském závodě a mají k dispozici rozsáhlé skladové zásoby náhradních dílů, díky kterým zajistí rychlou opravu.

Pokud by vaše chladič jednotka během přepravy vykazovala problémy, postupujte podle pokynů stanovených naší společností pro řešení nouzových stavů nebo kontaktujte nejbližší servisní středisko Carrier Transcold. Informujte se v adresáři a vyhledejte nejbližší servisní středisko. Tento adresář obdržte od svého dodavatele společnosti Carrier Transcold.

Pokud se nemůžete zkontaktovat se servisním střediskem, volejte 24hodinovou asistenční službu Carrier Transcold: ONE CALL

V Evropě použijte následující bezplatná telefonní čísla:

A	RAKOUSKO	0800 291039
B	BELGIE	0800 99310
CH	ŠVÝCARSKO	0800 838839
D	NĚMECKO	0800 1808180
DK	DÁNSKO	808 81832
E	ŠPÁNĚLSKO	900 993213
F	FRANCIE	0800 913148
FIN	FINSKO	0800 113221
GB	VELKÁ BRITÁNIE	0800 9179067
GR	ŘECKO	00800 3222523
H	MAĎARSKO	06800 13526
I	ITÁLIE	800 791033
IRL	ISLAND	1800 553286
L	LUCEMBURSKO	800 23581



RUS	RUSKO	810 800 200 31032
N	NORSKO	800 11435
NL	HOLANDSKO	0800 0224894
P	PORTUGALSKO	8008 32283
PL	POLSKO	00800 3211238
S	ŠVÉDSKO	020 790470

Z jiných zemí nebo přímá volba: +32 11 8791 00

V Kanadě nebo Spojených státech amerických volejte

1 – 800 – 448 1661

Před voláním si připravte následující informace, urychlíte tak své obslužení:

- Vaše jméno, název vaší firmy a místo, kde se právě nacházíte.
- Telefonní číslo, na které vám je možné zavolat.
- Číslo modelu chladicí jednotky a sériové číslo.
- Teplota v skříni, nastavená teplota a druh zboží.
- Stručný popis problému a co jste již učinili k jeho odstranění.

Uděláme vše, abychom váš problém rychle vyřešili, a vy jste mohli opět vyjet na silnici.



PULSOR RANGE

Service A B

Date : _____

H

PULSOR RANGE

Service A B

Date : _____

H

PULSOR RANGE

Service A B

Date : _____

H

PULSOR RANGE

Service A B

Date : _____

H

PULSOR RANGE

Service A B

Date : _____

H

PULSOR RANGE

Service A B

Date : _____

H



Our company is constantly seeking to improve the quality of its products and, therefore, reserves the right to modify its products without prior notice.



Carrier

A United Technologies Company



600 Carrier service stations
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSCOLD EUROPE S.C.S.
L'Européen Bâtiment D
4 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertransicoldeurope.eu